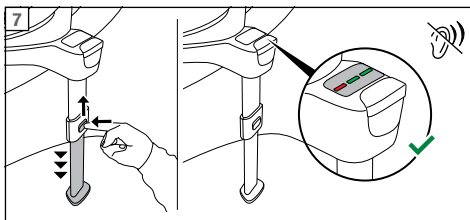
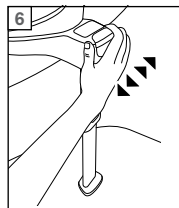
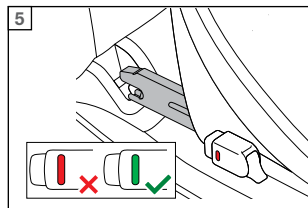
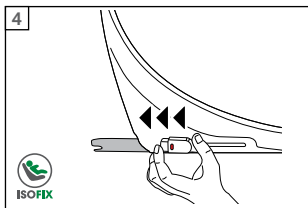
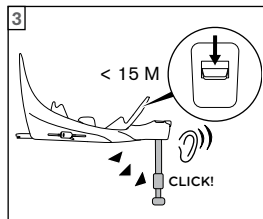
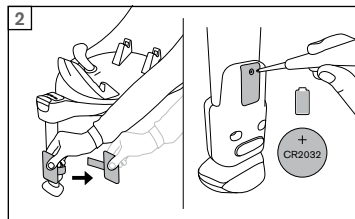
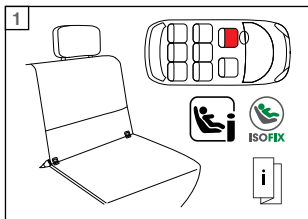


## BASE Z2

Short instruction

DE  
EN  
IT  
FR  
NL  
PL  
HU  
CZ  
SK  
ES  
PT  
SE  
NO  
FI  
DK  
SL  
HR  
RU  
UK  
EE  
LT  
LV  
TR  
AR  
SR  
EL  
RO  
BG  
BS  
SQ  
MK  
CNR  
HI  
TH  
VI  
MS  
HY  
CMN  
YUE  
JA  
KO





GO TO [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	2
IT.....	3
FR.....	3
NL.....	4
PL.....	4
HU.....	5
CZ.....	5
SK.....	6
ES.....	6
PT.....	7
SE.....	7
NO.....	8
FI.....	8
DK.....	9
SL.....	9
HR.....	10
RU.....	10
UK.....	11
EE.....	11
LT.....	12
LV.....	12
TR.....	13
AR.....	13
BG.....	14
SR.....	14
EL.....	15
RO.....	15
SQ.....	16
MK.....	16
BS.....	17
CNR.....	17
HI.....	18
TH.....	18
VI.....	19
MS.....	19
HY.....	20
CMN.....	20
YUE.....	21
JA.....	21
KO.....	22

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
MK
BS
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO

**WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN**

- Diese Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Die gesamte Bedienungsanleitung des Kindersitzes finden Sie am dafür vorgesehenen Fach am jeweiligen Kindersitz.
- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen an der Basis und am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in den Bedienungsanleitungen für Kindersitz und Basis beschrieben wird.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der beigelegten Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist.
- Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

**VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**

Ihr Kindersitz ist nur mit der Base Z2 kompatibel, wenn sie auf dem Kindersitz einen der folgenden Zulassungsaufkleber vorfinden:

## Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

**IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS**

- These brief instructions only serve as an overview. You can find the entire User guide for the car seat in the dedicated slot on the car seat.
- Without the approval of the Type Approval Authority, the base and the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in the User guides for both car seat and base.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the car seat.
- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the enclosed vehicle Type List.
- You can obtain the most up-to-date version of the Type List from [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

**DIFFERENT USES OF THE BASE**

Your car seat is only compatible with the Base Z2, if you can see one of the following Type Approval labels on your car seat:

## Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Queste brevi istruzioni rappresentano solo una panoramica. È disponibile un'intera guida utente per il seggiolino per auto nell'apposito alloggiamento del seggiolino per auto.
- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, la base e il seggiolino per auto non possono essere modificati né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni delle guide utente del seggiolino per auto e della base.
- Non utilizzare punti di contatto portati diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino per auto.
- Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con le posizioni di seduta nei veicoli compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nei relativi manuali utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco allegato con i tipi di veicoli.
- Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi sul sito web [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## USI DIVERSI DELLA BASE

Il seggiolino per auto è compatibile solo con la Base Z2; sul seggiolino per auto è possibile vedere una delle seguenti etichette con l'approvazione del tipo:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS

- Ces brèves instructions ne servent qu'à donner une vue d'ensemble. Vous trouverez l'intégralité du Guide de l'utilisateur du siège auto dans la poche prévue à cet effet sur le siège auto.
- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, la base et le siège auto ne peuvent en aucune façon être modifiés ou ajoutés.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans les Guides de l'utilisateur du siège auto et de la base.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans les instructions et qui sont marqués sur le siège auto.
- Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/03, pour une utilisation dans les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicule ci-jointe.
- Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types dans [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## DIFFÉRENTES UTILISATIONS DE LA BASE

Votre siège auto n'est compatible qu'avec la Base Z2, si vous pouvez voir l'une des étiquettes d'homologation de type suivantes sur votre siège auto :

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

**⚠ BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN**

- Deze korte instructies zijn slechts een overzicht. U vindt de volledige gebruiksaanwijzing voor het autostoeltje in de aangewezen sleuf op het autostoeltje.
- De basis en het autostoeltje mogen op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de relevante typegoedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje en de basis.
- Gebruik geen contactpunten voor het dragen van de lading ander dan de contactpunten die in de instructies worden beschreven en zijn aangeduid op het autostoeltje.
- Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, lees dan de bijgevoegde lijst met voertuigtipes.
- U vindt de meest recente versie van de typelijst op [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

**VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN DE BASIS**

Uw autostoeltje is alleen compatibel met Base Z2 als u een van de volgende typegoedkeuringsetiketten op uw autostoeltje ziet:

## Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

**⚠ WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA**

- Ta skrócona ma jedynie cel poglądowy. Cała instrukcja obsługi fotelika samochodowego znajduje się w specjalnym schowku fotelika.
- Bez homologacji organu udzielającego homologacji typu baza i fotelik samochodowy nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.
- Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę, bezwzględnie konieczne jest używanie fotelika samochodowego w sposób opisany w instrukcji obsługi zarówno dla fotelika jak i bazy.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym.
- Jest to wzmocniony system i-Size do podtrzymywania dzieci. Jest on homologowany zgodnie z regulaminem ONZ nr R129/03, do stosowania z fotelami pojazdów w pozycjach kompatybilnych z regulacją i-Size, zgodnie ze wskazaniami w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź załączoną listę typów pojazdów.
- Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

**RÓŻNE ZASTOSOWANIA BAZY**

Twój fotelik samochodowy jest kompatybilny jedynie z bazą Base Z2, jeśli jest na nim widoczna jedna z poniższych etykiet homologacji typu:

## Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a rövid útmutató kizárólag áttekintésként szolgál. Az autóülés teljes felhasználói útmutatóját az autóülés erre a célra szolgáló zsebében találhatja meg.
- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az alapot és autósülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermek megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az autóülés és az alapfelhasználói útmutatójában leírt módon használja.
- Csak az útmutatóban leírt és az autóülésen megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek biztonsági rendszer. Az UN R129/03 sz. szabályozás értelmében az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a mellékelt jármű típuslistát.
- A típuslista legújabb verzióját a [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) honlapról töltheti le.

## AZ ALAPKÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

Ha Ön a következő típusengedély-címkék egyikét látja az autóülésen, akkor az Ön autóülése csak a Base Z2 alappal kompatibilis.

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ DŮLEŽITÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Kompletní návod k použití autosedačky najdete v příslušné příručce autosedačky.
- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku i základnu zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k nim přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku i základnu podle tohoto návodu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na autosedačce.
- Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03, pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím příložený seznam vozidel.
- Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RŮZNÉ POUŽITÍ ZÁKLADNY

Pokud jsou na typovém štítku uvedeny následující značky, vaše autosedačka je kompatibilní pouze se základnou Base Z2:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

- Tento stručný návod slúži len ako prehľad. Kompletný návod na použitie sedačky nájdete v príslušnej priehradke na autosedačke.
- Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané základňu i autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nim pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka i základňa používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Používajte iba tie nosné kontaktné body, ktoré sú popísané v tomto návode a označené na autosedačke.
- Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03, pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v používateľskom návode pre vozidlo. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím priložený zoznam vozidiel.
- Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RÔZNE POUŽITIE ZÁKLADNE

Vaše autosedačka je kompatibilná s Base Z2, iba ak sa na typovom štítku objavia nasledujúce značky:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS

- Estas breves instrucciones solo sirven como visión general. Puede encontrar la Guía del usuario completa para el asiento de coche en la ranura correspondiente del mismo.
- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la base y el asiento de coche no pueden modificarse ni se les puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice el asiento de coche tal como se describe en las guías del usuario tanto del asiento de coche como de la base.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento de coche.
- Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N.º R129/03, para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size según lo indican los fabricantes de vehículos en sus manuales para el usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos incluidos.
- Puede obtener la versión más actualizada de la Lista de tipos en [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## DIFERENTES USOS DE LA BASE

Su asiento de coche sólo es compatible con la Base Z2, si puede ver alguna de las siguientes etiquetas de homologación de tipo en su asiento de coche:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany



## ⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS

- Estas instruções breves servem apenas como um resumo. Poderá consultar as instruções na íntegra através do manual do utilizador da cadeirinha de automóvel que se encontra no espaço dedicado para o efeito.
- Sem a aprovação da entidade homologadora, a base e a cadeirinha de automóvel não poderão ser modificadas ou suplementadas de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeirinha de automóvel conforme descrito nos manuais do utilizador da base e da cadeirinha de automóvel.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga além das que se encontram descritas nas instruções e que estão marcadas na cadeirinha de automóvel.
- O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado i-Size. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03 para o uso em lugares sentados dos veículos compatíveis com i-Size, conforme indicado por fabricantes de veículos nos respetivos manuais do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com i-Size, verifique a lista de tipologias de veículos incluída em anexo.
- Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## DIFERENTES USOS DA BASE

A cadeirinha de automóvel apenas é compatível com Base Z2 se for possível verificar a presença das seguintes etiquetas de homologação:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Dessa korta instruktioner ska endast ses som en översikt. Du hittar hela användarhandboken för bilstolen i bilstolens särskilda fack.
- Basen och bilstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt utan godkännande från typgodkännandemyndigheten.
- För att hålla ditt barn skyddat på bästa sätt är det synnerligen viktigt att du använder bilstolen enligt beskrivningarna i bilstolens och basens användarhandböcker.
- Använd bara de lastbärningskontaktpunkter som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilstolen.
- Detta är en i-Size Enhanced-bilstol. Den är godkänd enligt FN-förordning nr. R129/03, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner som indikerat av biltillverkaren i respektive bils användarhandbok. Om din bil inte har någon i-Size-sitsposition, kontrollerar du den medföljande listan över biltyper.
- Du kan hämta den senaste uppdaterade typlistan på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## OLIKA ANVÄNDNINGSMRÅDEN FÖR BASEN

Din bilstol är bara kompatibel med Base Z2, om du ser någon av följande typgodkännandeetiketter på bilstolen:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Disse korte instruksjonene er bare en oversikt. Du finner hele bruksveiledningen for barnebilsetet i det dedikerte rommet på barnebilsetet.
- Basen og barnebilsetet kan ikke endres eller tillegges noe på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene
- For å holde barnet best mulig beskyttet, er det meget viktig at du bruker barnebilsetet som beskrevet i bruksveiledningen for både barnebilsetet og basen.
- Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i veiledningen og merket på barnebilsetet.
- Dette er et i-Size forbedret barnesikringsystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03, for bruk i i-Size-kompatible sitteplasser i biler som angitt i bilprodusentenes brukerhåndbøker. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size kan du sjekke den vedlagte kjøretøytypelisten.
- Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Nämä lyhyet ohjeet ovat vain yleiskatsaus. Löydät koko turvaistuiimen käyttöohjeen sille varatussa istuimen lokerossa.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa tai lisätä millään tavalla ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ohjeissa kuvattu ja turvaistuimeen merkittyjä.
- Tämä on i-Size lasten tehostettu turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissaan. Jos autossasi ei ole i-Size-istuinpaikkaa, tarkista oheinen ajoneuvotyyppiluettelo.
- Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

NO  
FI  
DK  
SL

## FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR BASEN

Barnebilsetet ditt er bare kompatibelt med Base Z2 dersom du kan se én av følgende typegodkjenningsetiketter på barnebilsetet ditt:

## ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

Turvaistuin on yhteensopiva Base Z2:n kanssa vain, jos turvaistuimella on jokin seuraavista tyyppihyväksyntämerkeistä:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠️ VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Disse korte instruktioner tjener kun som overblik. Du finder hele brugsanvisningen til autostolen i det dertil beregnede rum på autostolen.
- Der må ikke foretages ændringer på basen og autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at dit barn skal være ordentligt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i brugsanvisningerne til autostol og base.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Dette er et i-Size forstærket børnefastspændingssystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/03 til brug i biler med i-Size-kompatible sædepositioner som angivet af bilproducenterne i deres brugermanualer. Hvis din bil ikke har en i-Size-sædeposition, kan du finde nærmere oplysninger i vedlagte liste over biltyper.
- Den nyeste version af typelisten findes på [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## BASENS FORSKELLIGE ANVENDELSERMULIGHEDER

Din autostol er kun kompatibel med Base Z2, hvis du kan se en af følgende typegodkendelsesmærkater på autostolen:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠️ POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Ta kratka navodila so le v pregled. Celotni uporabniški priročnik za avtosedež najdete v namenski reži avtosedeža.
- Brez odobritve homologacijskega organa podnožja in otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano uporabniškem priročniku za uporabo avtosedež in podnožja.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk, razen opisanih v navodilih in označenih na avtosedežu.
- To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. R129/03 in se uporablja v položajih sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v uporabniških priročnikih za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite priložen seznam tipov vozil.
- Posodobljeno različico tipov vozil najdete na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RAZLIČNE UPORABE PODNOŽJA

Vaš avtosedež je združljiv le s podnožjem Base Z2, če lahko vidite eno od naslednjih homologacijskih nalepk na svojem avtosedežu:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratke upute služe samo kao pregled. Cjelovit Korisnički vodič za auto sjedalicu možete pronaći u posebnom odjeljku automobilske sjedalice.
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, osnova i autosjedalica ne smiju se modificirati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako bi vaše dijete bilo propisno zaštićeno, apsolutno je od presudne važnosti autosjedalicu rabiti kako je opisano u Korisničkim vodičima i za autosjedalicu i za osnovu.
- Ne rabite nijednu potpornu točku osim onih opisanih u uputama i označenim na vašoj autosjedalici.
- Ovo je i-Size poboljšani sustav za vezivanje djece. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/03 za uporabu kod položaja sjedala vozila spojivih s i-Size, prema naznakama proizvođača vozila u priručnicima za uporabu vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite priloženi Popis tipova vozila.
- Najnoviju inačicu Popisa tipova možete pribaviti sa [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

HR  
RU  
UK  
EE

## RAZLIČITE UPORABE OSNOVE

Vaša autosjedalica spajiva je sa Base Z2 samo ako možete vidjeti neku od sljedećih oznaka za Odobrenje tipa na vašoj autosjedalici:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данные краткие инструкции предназначены только для общего описания. Полное руководство пользователя автокресла находится в специальном отсеке кресла.
- Без одобрения сертифицирующего органа основание и автокресло нельзя модифицировать или дорабатывать каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно руководствам пользователя основания и автокресла.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на автокресле.
- Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 и одобрена для использования с посадочными местами, совместимыми с размером i-Size, как указано производителем в руководстве по эксплуатации автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте прилагаемый перечень типов автомобилей.
- Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВАНИЯ

Автокресло совместимо с Base Z2, если только на нем находится одна из следующих бирок сертификатов соответствия:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ▲ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пропонуємо вам ці короткі інструкції у якості стислої інформації. Повний текст інструкції з користування знаходиться у спеціальній кишені автокрісла.
- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання основи та автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування в інструкції до автокрісла та основи.
- Не використовуйте інші несучі точки контакту, ніж описані в цій інструкції і зазначені на самому автокріслі.
- Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів у додатку.
- Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ОСНОВИ

Ваше автокрісло сумісне тільки з Base Z2, якщо на вашому автокріслі є одна з таких емблем стандартизації:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ▲ OLULINE TEAVE JA HOIATUSED

- See lühijuhend on ainult ülevaatluk tutvustus. Turvatooli täieliku kasutusjuhendi leiate turvatooli vastavast hoiutaskust.
- Ilma tüübikinnitussatuse heakskiiduta ei tohi alust ega turvatooli muuta ega neile midagi lisada.
- Lapsele nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt tähtis, et kasutaksite turvatooli vastavalt turvatooli ja aluse kasutusjuhenditele.
- Ärge kasutage muid kui juhendis kirjeldatud ja turvatoolile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvaltel sõidukite istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige lisatud sõidukitüüpide loendit.
- Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## ALUSE ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

Turvatool sobib alusega Base Z2 ainult juhul, kui leiate turvatoolil ühe järgmistest tüübikinnituse siltidest.

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ SVARBI INFORMACIJA IR ĮSPĖJIMAI

- Ši trumpa instrukcija yra tik apžvalginė. Visą automobilinės kėdutės naudojimo instrukciją rasite specialiame automobilinės kėdutės įdėkle.
- Pagrindo ir automobilinės kėdutės negalima keisti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobilinę kėdutę taip, kaip nurodyta automobilinės kėdutės ir pagrindo naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite kitokių aprova laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
- Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema „i-Size“. Ji patvirtinta pagal direktyvos Nr. 129/03 reikalavimus naudoti „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite pridedamą automobilių tipų sąrašą.
- Naujausių automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## KITOKS PAGRINDO NAUDOJIMAS

Jūsų automobilinė kėdutė tinka tik „Base Z2“, jei ant automobilinės kėdutės matote vieną iš šių patvirtinimo tipų:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Šīs īsā instrukcija kalpo tikai kā pārskats. Visu automašīnas sēdekļa lietotāja rokasgrāmatu varat atrast tam paredzētajā vietā automašīnas sēdekli.
- Bez tipa apstiprinātās iestādes atļaujas statīvu un automašīnas sēdekli nedrīkst nekādi pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir ļoti svarīgi, lai jūs izmantotu automašīnas sēdekli atbilstoši aprakstam lietotāja rokasgrāmatās gan attiecībā uz automašīnas sēdekli, gan statīvu.
- Nelietojiet citus nesošos kontaktpunktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz automašīnas sēdekļa.
- Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 lietošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās, kā tas ir norādīts transportlīdzekļu ražotāju transportlīdzekļu lietošanas rokasgrāmatās. Ja jūsu transportlīdzeklim nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, pārbaudiet pievienoto transportlīdzekļu tipu sarakstu.
- Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## DAŽĀDI STATĪVA IZMANTOŠANAS VEIDI

Jūsu automašīnas sēdeklis ir saderīgs tikai ar vienīgi ar Base Z2, ja uz automašīnas sēdekļa ir norādē ar kādu no šī tipa apstiprinājuma etiķetēm:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

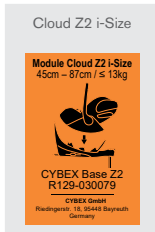
CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠️ ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

- Bu kısa talimatlar yalnızca genel bir özet amacı taşımaktadır. Araç koltuğunun Kullanım Kılavuzunun eksiksiz halini araç koltuğundaki ilgili bölümde bulabilirsiniz.
- Tip Onay Kurumu'nun onayı olmadan taban ve araç koltuğunda herhangi bir değişiklik veya ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu güvende tutmak için araç koltuğunuzu koltuk ve tabanını Kullanım Kılavuzlarında açıklandığı şekilde kullanmanız büyük önem taşımaktadır.
- Talimatlarda açıklanan ve araç koltuğunda işaretlenen dışında herhangi bir yük temas noktası kullanmayın.
- Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Emniyet Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/03'ye göre, araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzlarında belirttiği üzere i-Size ile uyumlu araç koltuk konumlarında kullanım için onaylanmıştır. Aracınızda bir i-Size oturma konumu olmadığı takdirde lütfen ekteki araç Tip Listesini kontrol edin.
- Tip Listesinin en güncel sürümünü [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) adresinden elde edebilirsiniz.

## TABANIN FARKLI KULLANIMLARI

Araç koltuğunuz Base Z2 ile yalnızca araç koltuğunuzda aşağıdaki Tip Onay etiketlerinden birini görebildiğiniz takdirde uyumludur:



## Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



## معلومات وتحذيرات مهمة ⚠️

- هذه التعليمات الموجزة تعتبر بمثابة نظرة عامة فقط. يمكنك العثور على دليل المستخدم لمقعد السيارة كاملاً في الفتحة المخصصة له بمقعد السيارة.
- لا يجوز تعديل القاعدة ومقعد السيارة أو الإضافة إليهما بأي شكل من الأشكال دون موافقة هيئة الموافقة النوعية.
- حرصاً على تقديم الحماية اللازمة للطفل، فمن الضروري للغاية أن تستخدم مقعد السيارة كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بمقعد السيارة وفي دليل المستخدم الخاص بالقاعدة.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل لحمولة المحمل بخلاف نقاط التوصيل المحددة في التعليمات الموضحة على مقعد السيارة.
- هذا نظام مُحسن لتقييد حركة الأطفال وفقاً لمواصفات i-Size. وقد تمت الموافقة عليه وفقاً للاتحاد المتحد رقم R129/03، للاستخدام في مواضع التركيب بالسيارة المتوافقة مع i-Size. كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة مستخدم السيارة الخاصة بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب لـ i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة المرفقة.
- يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" على [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## الاستخدامات المختلفة للقاعدة

يكون مقعد سيارتك متوافقاً مع القاعدة Base Z2 فقط إذا كان بإمكانك رؤية أحد الملصقات التالية الدالة على الاعتماد النوعي على مقعد سيارتك:

LT  
LV  
TR  
AR

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Тези кратки инструкции са само за общ преглед. Можете да намерите пълното Ръководство на потребителя за седалката за автомобил в предназначенията за тази цел отделение в седалката.
- Без одобрението на Органа за типово одобрение базата и седалката за автомобил по никакъв начин не могат да бъдат променени или към тях да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в Ръководството на потребителя както за седалката, така и за базата.
- Не използвайте други опорни контактни точки освен тези, които са описани в инструкциите и са отбелязани върху седалката за автомобил.
- Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете приложения списък за типа превозни средства.
- Можете да изтеглите най-новата версия на типовия списък от: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА НА БАЗАТА

Вашата седалка за автомобил е съвместима единствено с Base Z2, ако на седалката за автомобил можете да видите един от следните етикети за типово одобрение:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratko uputstvo služi samo kao pregled. Ceo Vodič za korisnike za auto sedište možete naći u namenskom prerezu na auto sedištu.
- Bez odobrenja organa za homologaciju, osnova i auto sedište ne smeju se modifikovati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi vaše dete bilo zaštićeno kako treba, apsolutno je neophodno da auto sedište koristite onako kako je opisano u Vodičima za korisnike, kako za auto sedište, tako i za osnovu.
- Nemojte da koristite nijednu od kontaktnih tačaka nosača osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na auto sedištu.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu kod položaja sedišta kompatibilnih sa i-Size, kako je naznačeno od strane proizvođača vozila u njegovim priručnicima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedište i-Size, proverite priloženu Listu tipova za vozila.
- Najnoviju verziju Liste tipova možete videti na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RAZLIČITE UPO TREBE OSNOVE

Vaše auto sedište kompatibilno je sa Base Z2 samo ako na sedištu vidite jednu od sledećih oznaka za odobrenje tipa:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτές οι σύντομες οδηγίες χρησιμεύουν μόνο ως επισκόπηση. Μπορείτε να βρείτε ολόκληρο τον Οδηγό χρήστη για το κάθισμα αυτοκινήτου στην ειδική υποδοχή στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, η βάση και το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή να προστεθεί κάτι σε αυτά με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται στους Οδηγούς χρήστη τόσο για το κάθισμα αυτοκινήτου όσο και για τη βάση.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης του οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον συνημμένο κατάλογο τύπων οχημάτων.
- Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου σας είναι συμβατό μόνο με την Base Z, αν μπορείτε να δείτε μία από τις ακόλουθες ετικέτες Έγκρισης Τύπου στο κάθισμα αυτοκινήτου σας:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI AVERTIZĂRI

- Aceste instrucțiuni scurte servesc doar ca o prezentare generală. Puteți găsi întregul Ghid de utilizare pentru scaunul auto în compartimentul dedicat al scaunului auto.
- Fără aprobarea Autorității de Omologare, baza și scaunul auto nu pot fi modificate în niciun fel și nici nu se pot face adăugări.
- Pentru a vă proteja copilul în mod corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în Ghidul de utilizare al scaunului auto și al bazei.
- Nu utilizați puncte de contact portante, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto.
- Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. nr. R129 / 02, pentru utilizare în poziția stând în vehiculele compatibile i-Size, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualele de utilizare ale vehiculului. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule anexată.
- Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## DIFERITE UTILIZĂRI ALE BAZEI

Scaunul auto este compatibil numai cu Base Z2, dacă puteți vedea una dintre următoarele etichete de omologare de tip pe scaunul auto:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Këto udhëzime përbledhëse shërbejnë vetëm si një pasqyrë e përgjithshme. Udhëzuesin e plotë të përdorimit të sexholinos mund ta gjeni në vendin e posaçëm të tij.
- Bazamentit dhe sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Në mënyrë që ta mbroni fëmijën tuaj siç duhet, është absolutisht e domosdoshme që ta përdorni sexholinon siç përshkruhet në udhëzuesit e përdorimit si për sexholinon dhe për bazamentin.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato të përshkruara tek udhëzimet dhe të shënuara në sexholino.
- Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i pëmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljet e mjeteve që përbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse mjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të bashkëngjitur të mjetit.
- Versionin më të përditësuar të listës së tipave mund ta merrni në [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## PËRDORIMET E NDRYSHME TË BAZAMENTIT

Sexholinoja është e përputhshme vetëm me "Base Z2", nëse shihni në të një nga etiketat e mëposhtme të miratimit të tipit:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овие кратки упатства служат само како преглед. Целосното Упатство за употреба може да го најдете во специјално наменетото лежиште во седиштето за автомобил.
- Без одобрение од Органот за типска хомологација, основата и седиштето за автомобил не смее да се менуваат или да им се ставаат какви било додатоци.
- Со цел вашето дете да се заштити правилно, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е опишано во Упатството за употреба за седиштето за автомобил и основата.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на седиштето за автомобил.
- Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобен е во согласност со Регулјативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните прирачници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиција i-Size, проверете го приложениот Список со типови возила.
- Најновата верзија од Списокот со типови може да се преземе од [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА ОСНОВАТА

Вашето седиште за автомобил е компатибилно со Base Z2 ако на вашето седиште можете да видете некоја од следните етикети за Одобрение на тип:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Cjelokupni Korisnički vodič za auto sjedište možete pronaći u, za to namijenenom, pregratku auto sedišta
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje, osnova i auto sjedište ne smiju se na bilo koji način mijenjati niti prepravljati.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da koristite auto sjedište kako je opisano u Korisničkom vodiču, a to se odnosi i na auto sjedište i na osnovu.
- Ne koristite nikakve kontaktne tačke za opterećenje osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na auto sjedištu.
- Ovo je poboljšani sustav za vjezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s standardom i-Size, kako su proizvođači vozila naznačili u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište i-Size, provjerite priloženi popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno s Base Z2 ako na auto sjedištu vidite jednu od sljedećih naljepnica s odobrenjem tipa:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Potpun Korisnički vodič za auto sjedište možete pronaći u, za to predviđenom, pregratku auto sedišta
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje, osnova i auto sjedište ne smiju se na koji način mijenjati niti prepravljati.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da ovo auto sjedište koristite kako je opisano u Korisničkom vodiču, a to se odnosi i na auto sjedište i na osnovu.
- Ne koristite nikakve kontaktne tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u Korisničkom vodiču i označene na auto sjedištu.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mestima za sedenje u vozilu kompatibilnim sa standardom i-Size, kako su proizvođači vozila naznačili u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, proverite priloženi popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno sa Base Z2 ako na auto sedištu vidite jednu od slijedećih nalepnica sa odobrenjem tipa:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ महत्वपूर्ण सूचना और चेतावनी

- ये संक्षिप्त निर्देश केवल एक संक्षिप्त विवरण प्रदान करते हैं। आप कार सीट के लिए समर्पित स्लॉट में कार सीट के लिए संपूर्ण उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका पा सकते हैं।
- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की मंजूरी के बिना, बच्चे की सीट को किसी भी तरीके से बदला या उसमें कुछ जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बेहद ज़रूरी है कि आप बच्चे की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- निर्देशों में बताए और कार सीट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- यह एक i-Size एनहैंस चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या के अनुसार R129/03, i-Size संगत वाहन बैचों की स्थिति में उपयोग के लिए जैसा कि वाहन निर्माताओं द्वारा उनके वाहन उपयोगकर्ता नियमावली में दर्शाया गया है। यदि आपके वाहन में i-Size सीटिंग पोजीशन उपलब्ध नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहन टाइप सूची की जाँच करें।
- आप वाहन टाइप सूची का नवीनतम संस्करण [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) से प्राप्त कर सकते हैं।

## BASE के विभिन्न उपयोग

यदि आपको अपनी कार की सीट पर निम्न में से कोई एक टाइप का अनुमोदन लेबल दीखता है, तो आपकी कार की सीट केवल Base Z2 के साथ संगत है:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- คำแนะนำสั้นๆ เหล่านี้เป็นเพียงภาพรวมเท่านั้น คุณสามารถค้นหาคู่มือผู้ใช้ฉบับเต็มสำหรับคาร์ซีทได้ในช่องเก็บที่จัดไว้บนคาร์ซีท
- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทและฐานไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้ทั้งคาร์ซีทและฐานตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- ห้ามใช้จุดสัมผัสส่วนน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่หาเครื่องหมายไว้บนคาร์ซีท
- นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎระเบียบของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตยานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ยานพาหนะ ยานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่แนบมา
- คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

## การใช้งานแบบต่างๆ

คาร์ซีทของคุณจะสามารถใช้ได้กับ Base Z2 เท่านั้น หากคุณเห็นป้ายการอนุมัติประเภทต่อไปนี้มีบนคาร์ซีทของคุณ:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## THÔNG TIN VÀ CÁC CẢNH BÁO QUAN TRỌNG

- Các hướng dẫn ngắn gọn này chỉ là thông tin tổng quan. Bạn có thể tìm đọc toàn bộ Cẩm nang hướng dẫn sử dụng dành cho ghế xe trẻ em trong khoảng riêng trên ghế xe trẻ em.
- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Xe, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe trẻ em này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng cho cả ghế xe trẻ em và phần đế.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên ghế xe trẻ em.
- Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cơ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Định số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cơ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe kèm theo.
- Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA PHẦN ĐẾ

Loại ghế xe trẻ em của bạn chỉ tương thích với Base Z2, nếu bạn nhìn thấy một trong các nhãn thông tin Loại Xe Được Phê Chuẩn sau đây trên ghế xe trẻ em của bạn:

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

- Arahan ringkas ini bertindak sebagai gambaran keseluruhan. Anda boleh mendapatkan keseluruhan Panduan pengguna untuk kerusi keselamatan kanak-kanak di dalam slot yang dikhususkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, tapak dan kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan sewajarnya, anda perlu menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak sebagaimana yang diterangkan dalam Panduan pengguna untuk kedua-dua kerusi keselamatan kanak-kanak dan tapaknya.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. R129/03 Peraturanan UN penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan yang dilampirkan.
- Anda boleh mendapatkan versi terkini bagi Senarai Jenis daripada [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## PENGGUNAAN TAPAK YANG BERBEZA

Kerusi keselamatan kanak-kanak anda hanya serasi dengan Base Z2, jika anda boleh melihat salah satu daripada label Kelulusan Jenis yang berikut pada kerusi keselamatan kanak-kanak anda:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ԼԱՍԱՉՈՒՄԸՆՏՈՒՄԼԵՐ

- Այս համառոտ հրահանգները տալիս են միայն ընդհանուր պատկերացում: Ավտոմեքենայի նստատեղի Օգտագործողի ուղեցույցը կարող էք գտնել մեքենայի նստատեղի հատուկ անցքում:
- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հաստատման, հիմքն ու մեքենայի նստատեղը չեն կարող որևէ ձևով փոփոխվել կամ ավելացվել:
- Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը վերջինիս և հիմքի Օգտագործողի ուղեցույցներում նկարագրվածի համաձայն:
- Բացառությամբ Օգտագործողի ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղն անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր:
- Սա երեխաների համար պատիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03-ի, i-Size-ի հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցների նստատեղերում օգտագործելու համար, ինչպես նշված են տրանսպորտային միջոցների արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցների օգտագործման ձեռնարկներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել կցված տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը:
- Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը [www.cybex-online.com-hg](http://www.cybex-online.com-hg):

## ՀԻՄՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԵՂԱՍԿՆԵՐ

Ձեր մեքենայի նստատեղը համատեղելի է Base Z2-ի հետ, եթե ձեր մեքենայի նստատեղի վրա առկա է Տեսակի հաստատման հետևյալ պիտակներից որևէ մեկը.

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ 重要信息和警告

- 这些简要说明仅作为概述。您可以在车内婴儿座椅的专用插槽中找到车内婴儿座椅的完整用户指南。
- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式对底座和车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照车内婴儿座椅和底座的用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 请勿使用除用户指南中所述且在车内婴儿座椅上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国第 R129/03 号法规批准的，可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查随附的车辆类型列表。
- 您可以从 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上获取最新版类型列表。

## 底座的 不同用途

如果您能在您的车内婴儿座椅上看到以下类型批准标签之一，则您的车内婴儿座椅仅与 Base Z2 兼容:

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ 重要資訊和警告

- 這些簡要說明僅作為概述。您可以在車內嬰兒座椅的專用插槽中找到車內嬰兒座椅的完整使用者指南。
- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對底座和車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照車內嬰兒座椅和底座的使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在車內嬰兒座椅上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國第 R129/03 號法規批准的，可用於車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨附的車輛類型列表。
- 您可以從 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) 上獲取最新版類型列表。

## 底座的不同用途

如果您能在您的車內嬰兒座椅上看到以下類型批准標籤之一，則您的車內嬰兒座椅僅與 Base Z2 相容：

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm – 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠ 重要な情報および警告

- この簡易版の使用説明書には概要のみが記載されています。カーシートの詳しいユーザーガイドはカーシートの専用ポケットに収納されています。
- いかなる方法でも、車種承認機関の承認なしにベースやカーシートに改造または追加を加えることは禁止されています。
- お子様を適切に保護するためには、カーシートとベースの両方のユーザーガイドに従って使用することが絶対必要です。
- ユーザーガイドに記載され、カーシートにマークがついている耐荷重接触点以外の箇所に荷重をかけないでください。
- これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第 129号02版に従って、製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、同梱の車種リストをチェックしてください。
- 最新の車種リストは、[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)から入手できます。

## ベースの使用方法

カーシートに以下の車種承認ラベルのいずれかが添付されている場合は、カーシートはベースZのみと互換性があります。

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm – 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

## ⚠️ 중요 정보 및 주의 사항

- 본 간단 설명서는 대략적인 설명만을 제공합니다. 카시트의 전용 구역에서 카시트 사용 설명서 전문을 확인하실 수 있습니다.
- 형식 승인 기관의 승인 없이는, 어떤 방식으로든 지지대와 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 어린이를 적절히 보호하려면, 카시트와 지지대를 반드시 사용 설명서에 서술된 대로 사용해야 합니다.
- 사용 설명서 및 카시트에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 i-Size 강화된 어린이 보호 시스템입니다. 본 제품은 유엔 기술규정 R129/03에 따라 자동차 제작사가 자동차 사용 설명서에 명시한 i-Size 호환 차량의 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차중 목록을 확인해 주십시오.
- 최신 차중 목록은 [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)에서 확인하실 수 있습니다.

## 조건별 카시트 사용법

카시트에 다음 형식 승인 라벨 중 하나가 표시되는 경우 Base Z2와만 호환됩니다.

### Cloud Z2 i-Size

Module Cloud Z2 i-Size  
45cm - 87cm / ≤ 13kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

### Sirona Z2 i-Size

Module Sirona Z2 i-Size  
45cm - 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
61cm - 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany

Module Sirona Z2 i-Size  
76cm - 105cm / ≤ 18kg



CYBEX Base Z2  
R129-030079

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth  
Germany







CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[INFO@CYBEX-ONLINE.COM](mailto:INFO@CYBEX-ONLINE.COM) / [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
[WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE)